

GERMAN
POOL



GPU Series Central Storage Electric Water Heater

GPU 德國寶電熱水器
中央系統儲水式



環保節能

1級
能源標籤

榮獲「一級能源標籤」
Awarded "Grade 1 Energy Label"



榮獲「香港名牌十年成就獎」
Recipient of "HK Top Brand
Ten Year Achievement Award"



榮獲「Q嘜優質產品證書」
Awarded "Q-Mark Product Award for Quality"



五重保險裝置
Five-Tier Safety Device



10年內膽保用
10 Year Warranty for Inner Tank

德國寶中央系統儲水式電熱水器系列 GPU Series Central Storage Electric Water Heater



德國寶憑藉近四十年銷售及製造熱水器經驗、與德國及香港工程師共同開發的《GPU中央儲水式電熱水器系列》，採用先進科技及根據國際標準（IEC）生產而成，適合任何樓宇及供水環境使用。GPU 電熱水器除獲香港機電工程署頒發「一級能源標籤」及香港安全認證中心頒發「香港安全標誌（S-Mark）」外，更符合有關之本地安全標準及水務條例，絕對是電熱水器信心之選。

德國寶GPU 電熱水器系列不但耐用美觀，且性能穩定超卓。中央系統式設計可接駁多個出水位，更有全港最齊備外型款式、容量及出入水位置配搭以供選擇，適合一般家庭及工商業使用。安裝時毋須加裝氣喉或任何安全設施，配合GPU 獨有內置式「五重保險裝置」，能為用戶提供一個方便簡單且安全可靠之熱水供應系統。

德國寶 GPU 系列電熱水器乃德國寶榮譽產品，於一九九四年榮獲英國設計專利（註冊編號：2249617），並於同年在香港正式登記（註冊編號：454 / 94）。

特點 Features

頂級特殊不銹鋼內膽

Heavy Gauge Stainless Steel Inner Tank

GPU 系列之內膽是利用氬弧氬焊技術、採用長期耐高溫及受高壓容器專用之日本頂級特殊不銹鋼精製而成，不單防銹耐壓，而且耐水質侵蝕，毋須擔心出現變形或漏水等情況。

Japanese heavy gauge stainless steel inner tank assembled by TIG welding technology ensures an operation free of rust, corrosion, deformity and leakage.

十年內膽保用

10-Year Warranty for the Inner Tank

GPU 系列內每個產品均附上全港首創十年內膽保用*、一年電器零件保用證明及質量證明書，保證質量。（註：香港以外地區用戶，請參照當地代理商所訂立之保用條款）

Each water heater is provided with a quality passport with 10-year warranty for the inner tank* and 1-year warranty for electrical parts. (Note: For users outside Hong Kong, please refer to the warranty terms provided by local agents)

*十年內膽保用不包括上門費、維修費及安裝費。有關費用請向客戶服務部查詢。
The 10-year warranty does not cover costs incurred during delivery, repair, or installation. For further inquiries please call our customer service hotline.

水壓穩定

Constant Water Pressure

不受任何高低水壓限制，只要有冷水供應便可進行製熱程序，杜絕一切因水壓低而無法提供熱水的情況。

The operation is not affected by the pressure of water supply. Hot water can be provided as long as there is cold water supply.

溫度穩定

Constant Water Pressure

使用時不像其他氣體熱水器般因受到水壓影響而忽冷忽熱，全自動操作，毋須打火開關，概安全又穩定。

GPU is equipped with thermostatic control which ensure constant water temperature at all time. No ignition is required.

Heading to 40 years of experience in distributing and manufacturing water heating systems in Hong Kong, German Pool brings in the engineering technology from Germany and develops the renowned <GPU Central Storage Electric Water Heater Series>. GPU water heaters conform to the Standards of International Electrotechnical Commission (IEC Standards) and comply with international safety standards and waterworks regulations. In addition, this series was awarded “1st Class Energy Efficiency Label” by the Hong Kong Electrical and Mechanical Services Department and “Safety Mark (S-Mark)” by the Hong Kong Safety Institute Limited.

German Pool’s GPU Central Storage Electric Water Heaters are known to be durable, reliable and efficient. GPU Water Heater are designed to have multiple water outlets sharing the same heating system. GPU Series provides the widest selection of configurations (style, capacity and in/out position) of Hong Kong is available to fit different household and commercial environments. Thanks to GPU’s built-in “5-Tier Safety Device,” no external gas pipe nor other safety device is needed for installation.

The complete line of GPU Water Heaters was patented in the United Kingdom under U.K. Patent No. 2249617 in 1994. The patent was registered in Hong Kong (Reg. No. 454/94) in the same year.

榮獲一級能源標籤

Grade 1 Energy Label

由於發熱管完全浸於水中，產生的熱量都能直接傳至水中，相比氣體熱水器的間接傳熱方式，節省更多能源和金錢。加上，GPU爐膽有完密噴注式保溫層，使用先進合成樹脂纖維材料，可長時間保持熱水溫度，失溫程度降至最低。此外，GPU儲水式熱水器榮獲「一級能源標籤」，省電效能有絕對保證。

Heating element is entirely immersed under water to directly conduct heat energy to water and reduce heat loss. The injected polyurethane foam can provide maximum insulation to water tank. Also, GPU water heaters are awarded “Grade 1 Energy Label”. Their energy efficiency is guaranteed.

環保舒適

Pollution-Free Environment

GPU 電熱水器在製熱時不會產生廢氣，並且無毒、無色、無味、無臭。使用時不需打開窗戶室內環境仍能保持清新舒適。

GPU produce no gas pollutants during water heating process. The operation is absolutely free of toxic substances and odour.

安全可靠

Safe & Reliable Operation

GPU 系列電熱水器的設計，首要針對安全為大前題，由於是電源製熱的關係，絕無氣體洩漏危險。另外，每個熱水器除設有水線防止漏電危險外，更特別配備「五重保險裝置」，確保操作百分百安全可靠。

Throughout the design process of the GPU Series, product safety was German Pool’s main concern. The water heaters are completely electricity-powered, which means they present no risk of gas leakage. In addition to a neutral terminal, each water heater is equipped with a built-in “5-Tier Safety Device” to ensure absolute safety and reliability.

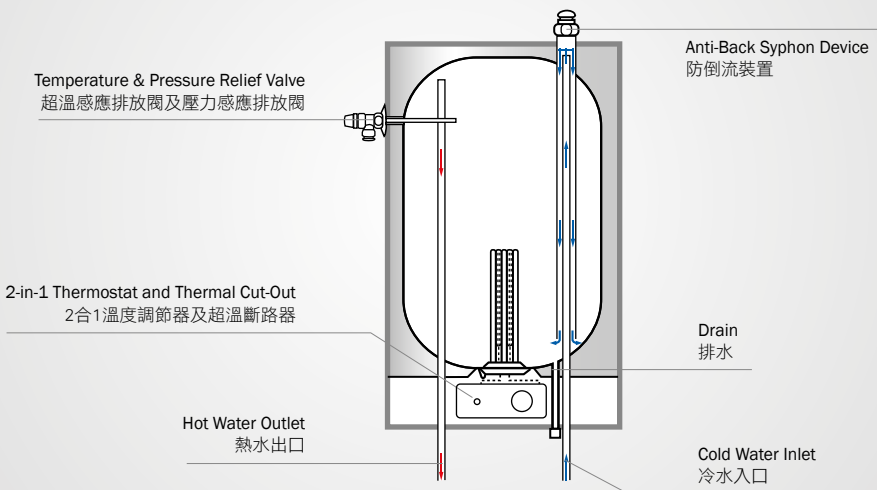
一爐多用

Multi-Point Application

GPU 電熱水器可同時接駁多個出水位使用，如浴缸、花灑、浴室洗手盆及廚房洗碗盆等。

GPU Central Water Heating System is capable of connecting to multiple outlets (e.g. bath tub, shower, bathroom sink, kitchen sink, etc.) with one unit.

五重保險裝置 5-Tier Safety Device



自動恒溫設備

使用者可隨時因應個人習慣而調校法國製恒溫掣溫度(最高75±3°C)。溫度選定後，若溫度達到預調之最高溫，電源會立即自動被切斷；相反，當水溫低於預調溫度，電源便會自動打開。

Automatic Thermostatic Control

Temperature can be adjusted according to the user’s preference (max. 75±3°C) with the French-made Thermostat. When the desired water temperature is reached, electricity would be cut off automatically; once the water temperature drops below the desired temperature, power will be connected again.

超溫斷路設備

GPU內設有法國製固定溫度斷路掣(最高溫度為90°C)。若水溫達到90°C時，超溫斷路裝置會立即將所有電源切斷，此時，使用者應找註冊維修技師檢查自動恒溫器並進行復位，確保安全。

Thermal Cut-Out

The built-in French-made Thermal Cut-Out is set at 90°C. If water temperature reaches 90°C, power would be cut off automatically. When this happens, the thermostat should be checked and reinstated by an authorized technician.

超溫感應排放閥

當水溫達到90°C時，GPU熱水器的意大利製超溫感應排放閥門便會自動打開，以防止熱水器爐膽因連續加熱而產生壓縮蒸氣。

Temperature Relief Valve

When water temperature reaches 90°C, water will be released through the Temperature Relief Valve which is made in Italy. This helps to prevent steam accumulation caused by continuous heating of water within the inner tank.

壓力感應排放閥

GPU 爐膽加熱後水壓上限設定為 1,000 kPa（10 bar）。在不正常情況下來水壓力超越了指定壓力時，意大利製壓力排放閥隨即自動打開閥門，將水排出。

Pressure Relief Valve

Normal working pressure is set at 1,000 kPa (10 bar). Under unusual circumstances, the inner tank may be subjected to excess pressure. GPU can automatically release pressure through the built-in Italian-made Pressure Relief Valve.

註一：正常情況下，供水系統之來水水壓不能超過600 kPa(6 bar)，否則用戶須額外加裝減壓器。

註二：產品出廠前內膽測試壓力為 2,000 kPa（20 bar）。

Note 1: Incoming pressure should not exceed 600 kPa (6 bar) under normal working condition. Otherwise, extra pressure control device must be installed.

Note 2: Each inner tank has been subjected to a 2,000 kPa (20 bar) pressure test prior to shipping.

防倒流裝置

GPU 電熱水器設有防倒流裝置，當遇到無水供應情況時(如供水系統故障)，防倒流安全裝置能有效地防止爐膽內熱水產生回抽作用(back syphon)，以免內膽結構受破壞，同時保證發熱管不因缺水而乾燒。

Anti-Back Syphon Device

In order to prevent heated water from being syphoned back to supply pipe during water shortage period, GPU’s Anti-Back Syphon Device constantly keeps water tank fully filled. This can effectively protect inner tank from being damaged and the heating element from dry-heating.



掛牆式
Wall-Mount Style

3.5-25 加侖 Gallon 容量 Capacity

座地式
Floor-Mount Style

Floor-Mount Style

15-200 加侖 Gallon 容量 Capacity

垂直掛牆型
Vertical Type

- 底部出入水設計
 - 可配合樓宇冷熱水水管位置，毋須改裝現有喉位
 - 備左或右超溫及壓力感應排放閥選擇（*超薄型除外）
 - 垂直內膽設計，製熱效能特強
- Inlet & outlet located at bottom of heater
 - Flexible configurations to accommodate existing piping condition
 - Pressure and Temperature Valve located on left or right side of heater (*Except Slimline model)
 - High thermal efficiency



垂直圓形
Cylindrical
(3.5 - 25 gal)



垂直方形
Rectangular
(3.5 - 15 gal)



超薄
Slimline
(8 gal)



垂直圓形 [外置電箱]
Cylindrical [External Thermostat Box]
(15 - 25 gal)

特別訂製（工業用）
Custom-Made (Industrial)

垂直座地型
Vertical Type

- 多種出入水位置配搭選擇，可按需要安裝於不同環境，尤其適合收藏於洗手盆底或儲物櫃內
 - 備左或右超溫及壓力感應排放閥選擇
 - 垂直內膽設計，製熱效能特強
- Multiple inlet & outlet configurations available to fit in almost any location. Perfect for under-sink or storage room/cabinet installation
 - Pressure and Temperature Valve located on left or right side of heater
 - High thermal efficiency



垂直圓形
Cylindrical
(15 - 200 gal)

特別訂製（工業用）
Custom-Made (Industrial)

橫置掛牆型*
Horizontal Type

- 備左、右或底部出入水設計
 - 橫掛外型方便隱藏於假天花內
 - 可配合樓宇冷熱水水管位置，毋須改裝現有喉位
 - 備左或右超溫及壓力感應排放閥選擇
- Configurable inlet & outlet positions
 - Horizontal design can be mounted behind false ceiling
 - Flexible configurations to accommodate existing piping condition
 - Pressure and Temperature Valve located on left or right side of heater



橫置圓形
Cylindrical
(15 - 25 gal)

特別訂製（工業用）
Custom-Made (Industrial)



橫置圓形 [外置電箱]
Cylindrical [External Thermostat Box]
(15 - 25 gal)

特別訂製（工業用）
Custom-Made (Industrial)

橫置座地型*
Horizontal Type

- 可配合樓宇冷熱水喉位置選擇頂部或左右出入水，毋須改裝現有喉位
 - 多種發熱線位置配搭選擇，可按需要安裝於不同環境，尤其適合收藏於洗手盆底或儲物櫃內
 - 備左或右超溫及壓力感應排放閥選擇
- Flexible configurations to accommodate existing piping condition
 - Configurable thermostat positions; can be installed in any environment. Perfect for under-sink or storage room/cabinet installation
 - Pressure and Temperature Valve located on left or right side of heater



橫置圓形
Cylindrical
(15 - 200 gal)

特別訂製（工業用）
Custom-Made (Industrial)



橫置圓形 [外置正面電箱]
Cylindrical [External Thermostat Box]
(15 - 200 gal)

特別訂製（工業用）
Custom-Made (Industrial)

*註：橫置熱水器之熱水輸出量比垂直熱水器略少，顧客應考慮購買大一級容量之型號。 Note: Heating capacity of horizontal style would be slightly less than that of vertical style.




德國寶中央系統儲水式電熱水器系列
GPU Series Central Storage Electric Water Heater



掛牆式 Wall-Mount Style														
	垂直圓形 Cylindrical- Vertical		垂直方形 Rectangular- Vertical			超薄方形 Slimline- Vertical			垂直圓形 Cylindrical- Vertical		橫置圓形 Cylindrical- Horizontal		橫置圓形* Cylindrical- Horizontal	
款式編號 Style Code	GB		GB			G2			GF#		J7#	J8#	JB#	JF#
入水位置 Inlet Position	底 Bottom		底 Bottom			底 Bottom			底 Bottom		左 Left	右 Right	底 Bottom	底 Bottom
出水位置 Outlet Position	底 Bottom		底 Bottom			底 Bottom			底 Bottom		左 Left	右 Right	底 Bottom	底 Bottom
發熱線位置 Heating Element Position	底 Bottom		底 Bottom			底 Bottom			前 Front		左 Left	右 Right	底 Bottom	前 Front
型號 Model	高H (mm)	直徑Ø (mm)	高 H (mm)	闊 W (mm)	深 D (mm)	高 H (mm)	闊 W (mm)	深 D (mm)	高H (mm)	直徑Ø (mm)	闊 W (mm)	直徑Ø (mm)	闊 W (mm)	直徑Ø (mm)
GPU-3.5	450	305												
GPU-6.5E	660	320												
GPU-6.5HE			660	310	310									
GPU-8SL						700	420	210						
GPU-10E	730	390												
GPU-10HE			720	360	360									
GPU-10	720	356												
GPU-15	720	432							650	432	720	432	650	432
GPU-15H			720	432	432									
GPU-20	880	432							820	432	880	432	820	432
GPU-25	1050	432							980	432	1050	432	980	432

座地式 Floor-Mount Style														
	垂直圓形 Cylindrical-Vertical					橫置圓形* Cylindrical-Horizontal			橫置圓形* Cylindrical-Horizontal					
款式編號 Style Code	HF#	H3#	H4#	H5#	H6#	K3#	K4#	KF#	K5#	K6#				
入水位置 Inlet Position	頂 Top	左 Left	右 Right	右 Right	左 Left	左 Left	右 Right	頂 Top	左 Left	右 Right				
出水位置 Outlet Position	頂 Top	左 Left	右 Right	頂 Top	頂 Top	左 Left	右 Right	頂 Top	左 Left	右 Right				
發熱線位置 Heating Element Position	前 Front	前 Front	前 Front	前 Front	前 Front	左 Left	右 Right	前 Front	前 Front	前 Front				
型號 Model	高H (mm)			直徑Ø (mm)		闊 W (mm)		直徑Ø (mm)		闊 W (mm)		直徑Ø (mm)		
GPU-15	650			432		720		432		650		432		
GPU-20	820			432		880		432		820		432		
GPU-25	980			432		1050		432		980		432		
GPU-30	850			508		920		508		850		508		
GPU-40	1030			508		1100		508		1030		508		
GPU-50	1060			560		1130		560		1060		560		
GPU-60	1230			560		1300		560		1230		560		
GPU-80	1180			660		1250		660		1180		660		
GPU-100	1460			660		1530		660		1460		660		
GPU-150	1550			785		1620		785		1550		785		
GPU-200	2040			785		2110		785		2040		785		

*註：橫置熱水器之熱水輸出量比垂直熱水器略少，顧客應考慮購買大一級容量之型號。 Note: Heating capacity of horizontal style would be slightly less than that of vertical style.
#註：特別訂製（工業用） Custom-Made (Industrial)

系列規格 Specifications														
型號 Model	容量 Capacity		電壓 Voltage (V)		功率 Power (kW)		參考重量 Weight (Kg) 按圓形爐計算 Based on cylindrical type		標準款式 Standard Model			特別訂製 Custom-Made		
									垂直 Vertical			橫置 Horizontal	垂直 Vertical	橫置 Horizontal
	加侖 Gallon	公升 Litre	單相 1 Phase	三相 3 Phase	單相 1 Phase	三相 3 Phase	淨重 Net Weight	滿水 Filled	掛牆式 Wall-Mount			掛牆式 Wall-Mount	座地式 Floor-Mount Style	
									圓形 Cylindrical	方形 Rectangular	超薄 Slimline	圓形 Cylindrical	圓形 Cylindrical	圓形 Cylindrical
GPU-3.5	3.5	15	220		2		9	24	●					
GPU-6.5E	6.5	25	220		3		14	39.1	●					
GPU-6.5HE	6.5	25	220		3		14.3	39.5		●				
GPU-8SL	8	30	220		3		18	46			●			
GPU-10E	10	40	220		3		20.4	60.3	●					
GPU-10	10	40	220		3		20.6	60.5	●					
GPU-10HE	10	40	220		3		19.6	59.7		●				
GPU-15	15	60	220	380	3/4	6/9	24	84	●			●	●	●
GPU-15H	15	60	220	380	3/4	6/9	24	84		●				
GPU-20	20	80	220	380	3/4	6/9	28	103	●			●	●	●
GPU-25	25	100	220	380	3/4	6/9	32	131	●			●	●	●
GPU-30	30	120	220	380	3/4	6/9/12/18	40	155					●	●
GPU-40	40	150	220	380	3/4	6/9/12/18	47	190					●	●
GPU-50	50	200	220	380	3/4	6/9/12/18/ 24/27/36	58	235.5					●	●
GPU-60	60	230	220	380	3/4	6/9/12/18/ 24/27/36	65	275					●	●
GPU-80	80	300		380		6/9/12/18/ 24/27/36/48	88	373					●	●
GPU-100	100	400		380		6/9/12/18/ 24/27/36/48/60	100	472					●	●
GPU-150	150	600		380		6/9/12/18/ 24/27/30/36/48/ 60/72	130	662					●	●
GPU-200	200	800		380		6/9/12/18/ 24/27/30/36/42/ 45/48/60/72/84	165	885					●	●
技術規格 Technical Specifications														
內膽結構 Inner Tank Material		 日本製造 Made in Japan		採用長期耐高溫及受高壓容器專用之日本頂級特殊不銹鋼製造，內膽結構堅固，保證防銹、耐壓及不受水質侵蝕。 Constructed of Japanese heavy gauge stainless steel, specially made for high temperature and pressure applications. It is durable and free of rust, corrosion, deformity and hassle.										
保溫 Thermal Insulation		完密噴注式保溫層，採用高密度合成樹脂纖維絕熱法保持溫度，失溫程度達至最低，保持熱水溫度。 Maximum thermal insulation is achieved by high-density polyurethane foam injection moulded or by a 2" thick fibreglass blanket between the inner tank and outside casing.												
發熱管 Heating Element		優質不銹鋼發熱管，獨立功率由 1.5千瓦至 12千瓦，符合各種不同之熱水要求。 Prime quality stainless steel heating element ensures maximum thermal efficiency even in places where different voltage applies.												
來水要求 Water Supply Source		直接自來水供應或水箱供應均可。 Main supply or water tank supply.												
來水壓力 Water Supply Pressure		600 kPa (6 bar) 或以下。 600 kPa (6 bar) or below.												
試水壓力 Test Pressure		2,000 kPa (20 bar)。 2,000 kPa (20 bar).												
超溫感應 Temperature Relief		 意大利製造 Made in Italy		當水溫達到90°C 時，超溫感應排放閥門便會自動打開。 When water temperature reaches 90°C, water will be released through the Temperature Relief Valve.										
溫度調節器 Thermostat		 法國製造 Made in France		法國原廠高靈敏度溫度調節器，可隨時調校水溫(最高溫度75°C)。 High sensitivity thermostat imported from France. Water temperature can be conveniently adjusted up to 75°C.										
防水等級 Water Resistance		IPX4。 IPX4.												
認證 Certifications		符合機電工程署電氣產品（安全）條例。 Comply with: EN 60335-2-21:2002 5 th + am1 Aug. 2004 Electrical Products (Safety) Regulation.												

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知，最新版本請瀏覽www.germanpool.com。 Specifications are subject to change without prior notice. Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version.

德國寶中央系統儲水式電熱水器系列 GPU Series Central Storage Electric Water Heater



優質進口配件

First-Rate Imported Components

超溫及超壓排放閥 Pressure and Temperature Relief Valve (P.T.V.)



意大利製造
Made in Italy



超溫排放固定於90°C，或壓力排放於1,000kPa。
Temperature relief at/over 90°C and pressure relief at/over 1,000kPa.

節能保溫設計 Effective Insulation

完密噴注式保溫層，使用先進合成樹脂纖維材料，失溫程度最低、保持熱水溫度，節省電能。

Optimal heat insulation is achieved by injected polyurethane foam.

高效發熱管 Quality Heating Element

高效發熱管，發揮最高導熱效能。
Quality heating element ensures maximum thermal efficiency.

防倒流裝置 Anti-Back Syphon Device



當無水供應時控制熱水器內的水不能排出。
Prevent heated water from being syphoned back to supply pipe during water shortage period

頂級特殊不銹鋼內膽 Premium Stainless Steel Inner Tank



日本製造
Made in Japan

耐腐蝕日本頂級特殊不銹鋼內膽，採用氬弧輻焊技術，確保防銹、耐壓，不受水質侵蝕。
Ultra-durable Japanese heavy gauge stainless steel inner tank assembled by TIG welding technology ensures tank is entirely free of rust, corrosion, leakage and deformity.

2合1溫度調節器及 超溫斷路器 2-in-1 Thermostat and Thermal Cut-Out



法國製造
Made in France

溫度調節器自動恒溫，保持水溫在預調溫度，節省能源及配合個人的使用熱水習慣。超溫斷路器設定溫度上限為90°C。嶄新2合1設計更為簡潔耐用。

Thermostat provides automatic temperature control at preset temperature to accommodate individual bathing habits, saving energy. Thermal Cut-Out is set at a maximum temperature of 90°C. The advanced 2-in-1 design makes it more compact and durable.



榮獲「一級能源標籤」
Awarded "Grade 1 Energy Label"



五重保險裝置
Five-Tier Safety Device



10年內膽保用
10 Year Warranty for Inner Tank



符合機電工程署電氣產品(安全)規例
Comply With Hong Kong Electrical Products (Safety) Regulation

德國寶(香港)有限公司
GERMAN POOL (HONG KONG) LIMITED

專業保養及售後服務熱線 Customer Service Hotline T. +852 2333 6249

香港 Hong Kong

銅鑼灣Fashion Walk
京士頓街9號

Fashion Walk, 9 Kingston Street,
Causeway Bay

+852 6530 5963
T. +852 3110 2030

土瓜灣新寶工商中心地舖

Upper G/F, Newport Centre,
Tokwawan

+852 9387 2380
T. +852 2773 2828

九龍灣MegaBox L5-5舖

Shop L5-5, MegaBox,
Kowloon Bay

+852 9018 8648
T. +852 3907 0356

中國 China

佛山市順德區
大良街道五沙新翔路8號

8 Xinxiang Road, Wusha, Daliang,
Shunde District, Foshan City

T. +86 757 2219 6888

澳門 Macau

佛利喇街寶豐工業大廈
3樓A室

3A, Edifício Industrial Pou Fung,
R. de Francisco Xavier Pereira

T. +853 2875 2699



更多產品資訊



www.germanpool.com



德國寶(香港) German Pool HK



德国宝